



# Ita Nia Lian

## Noticias husi programa "Ita Nia Rai"



### Mensagem husi Direitor

Bemvindo ba edisaun primeiru revista "Ita Nia Lian", revista husi Direcção Nacional de Terras, Propriedades e

Serviços Cadastrais.

Revista ne'e nia objetivu atu fo informasaun kona-ba noticias ne'ebe iha relasaun ba kriaun ba Kadastru Nasional Propriedade-nian. Prosesu ne'e sei fo oportunidade ba sidadaun Timor-Leste atu rekorda sira nia deklarasaun nudar na'in ba rai. Ne'e hanesan prosesu ida hodi kria mapa husi komunidadade ne'ebe comunidade rasik marka sira nia hanoin kona-ba se mak iha direitu ba rai.

Prosesu ne'e laos hanesan fo direitu ka sertifikadu ida ba rai. Maibe iha tempu naruk, Governu bele uza baze de dadus (Kadastru) ne'e atu dezenvolve sistema ida sertifikasaun.

Programa "Ita Nia Rai" visita tiha ona ho administrador sira husi distritu 13, no hetan iha ida-idak suportu maka's ba inisiativu ne'e. Agora daudaun, programa hamutuk ho Ofisiu Distritu Terras e Propriedades hala'o konsultasaun popular

iha Liquica no Manatutu. Fulan Setembru, ami sei hahu foti dadus iha area 2 ne'e no hametin prosedimentu tekniku. Bainhira prosesu loos ona, levantamentu dadus ne'e sei habelar ba distritu seluk, inklui area Dili. Iha tempu naruk, ami espera sidadaun Timor hotu ne'ebe hakarak sei iha oportunidade atu hato'o ninia deklarasaun nudar na'in ba rai.

Hare'e tok iha edisaun futuru "Ita Nia Lian" hodi hetan informasaun liu tan husi inisiativa no tuir progresu levantamentu nasional.

Obrigadu.

**Antonio Verdial de Sousa**  
Director, DNTPSC

### Kalendariu Eventus

Eventus	Data	Fatin
Enkontru komunitariu	6-11/10/08	Liquica
Enkontru Komunitariu	13-20/10/08	Manatuto
Foti Dadus kona ba Rai	27/10/08	Liquica & Manatuto



## Noticias

### Governu Lansu Kadastru Nasional Propriedade-nian

**Dili, 28 July 2008** - Premeiro Ministro Xanana Gusmao, Ministra da Justica Lucia Lobato, Ambaixador Amerikanu Hans G. Klemm no konvidadus seluk tan ohin asiste iha lansamentu ba Timor-Leste nia Kadastru Nasional Propriedades. Ida ne'e maka hanesan baze ba dadus ida ne'ebe rekorde informasaun kona-ba rai no ema nia deklarasaun nudar na'in ba rai iha Timor-Leste.

Prosesu foti dadus ne'e sei halao ho asistensia husi Governu Amerikanu liu husi programa "Ita Nia Rai". Programa ne'e ho durasaun tinan lima ne'ebe hetan fundus husi USAID sei tulun DNTPSC atu hala'o levantamentu nasional kona-ba rai – hanesan sensus ida kona-ba rai fisiku no ema nia deklarasaun nudar na'in ba rai.

Ministra Lobato hateten: "Levantamentu dadus ne'e sei hahu iha area 'pilotu' ne'ebe iha Liquica no Manatuto. Bainhira prosesu tekniku loos ona, levantamentu sei habelar ba distritu seluk tan." Konsultasaun popular sei hala'o tiha ona iha area 2 ne'e, Ministra hatutuan tan.





## Workshop kona-ba Hametin Feto nia Direitu ba Rai no Propriedade

**Dili, 16 July 2008** - Grupu servisu “Jeneru no Lei Rai nian” halao workshop kona ba integrasaun igualidade mane no feto iha Lei kona ba Rai no propriedade iha Timor Leste. Workshop ne’e fokus liu kona ba isu hametin direitu feto nian ba rai no propriedade matrimonial (kazamentu nian). Propriedade kazamentu nebe sai atensaun maka’as iha workshop ne’e mak hanesan direitu ba propriedade inklui rai no uma nebe hetan molok, durante no antes halao kazamento.

Iha oportunidade ne’e Sra. Idelta Maria, Secretariu do Estado ba Promosaun Igualidade (SEPI) hateten katak “maioria feto Timor Leste tama iha kazamento ho asset nebe oituan no iha deit oportunidade asesu nebe oituan ba asset nebe hetan durante sira nia kazamento. Tan ne’e desenvolvimento mekanismu hodi hametin direitu ba rai no propriedade importante liu hodi avansa ba oin atu fo seguransa ba feto nia direitu iha familia, partikularmente ba ema ne’ebe fahe malu tan mate, husik malu no divorsiu”.

## Governu Asina Akordu ho USAID, Loke Prosesu Hodi Hametin Direitus ba Rai no Propriedade

**Dili, 13 June 2008** - Ministra da Justisa Dra. Lucia Lobato ho Sr. Mark White, Representante USAID iha Timor-Leste asina akordu hamutuk iha Ministeriu da Justisa, Kaikoli Dili. Liu husi asinatura akordu ne’e Governu Amerika sei fo apoiu ba Governu, liu hosi Ministeriu da Justica, atu hala’o programa nasional ida hodi Hametin Direitu ba Propriedade iha Timor Leste.

Programa ne’e, ho naran “Ita Nia Rai”, sei servisu hamutuk ho Direção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais (DNTPSC) hodi hala’o Levantamentu Nasional hodi foti dadus kona-ba rai iha nasaun tomak. Prosesu foti dadus ne’e atu ba husi fatin ba fatin iha distritu tomak iha tinan 5 nia laran. Iha fatin ida idak, ekipa levantamentu sei tun iha comunidade hodi hala’o sosialisasaun ba púbilku, foti dadus, sukat rai, no kria mapa komunitariu ho naran rai na’in hotu. Sira mos sei fasilita rezolusaun se karik iha haksasuk ruma, no tulun comunidade sira atu bele rezolve disputas liu husi diskusaun no mediasaun.



## Naran ho lian



*“Rai maka importante ba hau tanba rai hanesan baze ba moris”  
- Jose Caetano Guterres, Dili*

**Naran:** Jose  
**Okupasaun:** Ita Nia Rai  
**Hela-fatin:** Dili

“Rai importante ba hau tanba rai hanesan baze ba moris ema nian.” Lia hirak ne’e husi Jose Caetano Guterres, Dili. Koalia kona-ba rai, nia dehan: “Ema presiza seguransa diak ba rai atu labelle kauza konflitu.”

Jose nia rai iha foho Baucau, Baguia. Rai ne’e mai husi

ninia avo no apa. Agora nia hela no servisu iha Dili ho ninia familia, maibe nia ama ho nia apa hela iha Baguia. Iha ne’eba, Jose nia ama

halo to’os kuda batar, koto, no ai-han seluk tan.

“Agora hau hela iha Dili, maibe bainhira hau katuas, hau hakarak fila ba ne’eba” nia hatutan tan. “Ita bele lao dok maibe sempre ita gosta fila ba ita nia knua moris fatin - ita nia rai hanesan ita nia aset importante!” §

### Ekipa Redaksaun

Editor:	Reporters:	Layout:
Breanna Ridsdel	Ekipa PIA	Breanna R

### Hametin Direitu ba Propriedade iha Timor-Leste

Av. Bispo Medeiros, Balide, Dili  
info@sprtl.tl

Ho apoio husi:



USAID  
HUSI POVO AMERICANO

TIMOR-LESTE